

---

**PRIKAZ**

---

**Kristina Cergol**  
Učiteljski fakultet, Zagreb  
Hrvatska

**XXII. MEĐUNARODNI ZNANSTVENI SKUP  
"LINGVISTIKA JAVNE KOMUNIKACIJE"  
Osijek, Hrvatska, od 22. do 24. svibnja 2008. godine**

Hrvatsko društvo za primijenjenu lingvistiku (HDPL) organizator je međunarodnog znanstvenog skupa "Lingvistika javne komunikacije", koji je ove godine (od 22. do 24. svibnja 2008.) prvi put održan u prostorijama Filozofskog fakulteta Sveučilišta J. J. Strossmayera u Osijeku. Mario Brdar, novi predsjednik Organizacijskog odbora je u suradnji s članovima Odbora uspio organizirati skup koji je uz razmjenjivanje znanstvenih spoznaja bio prožet krasnim neobaveznim druženjem.

Ove je godine na Skupu sudjelovalo više od stotinu izlagača iz Hrvatske i inozemstva koji su predstavili mnogobrojne aspekte lingvistike javne komunikacije kao središnje teme Skupa. Rad se ostvarivao u četiri oblika: kroz uvodna i plenarna predavanja koja su predavači iz Hrvatske i inozemstva održali pred svim sudionicima Skupa, petnaestominutnim prezentacijama koje su bile raspoređene u tri paralelne sekcije te u obliku postera kojima su izlagači predstavili svoje teme.

Nakon svečanog otvaranja Skupa, prvi je radni dan započeo uvodnim predavanjem Ericha Prunča sa Sveučilišta u Grazu. U svojem izlaganju *Nepočestljane misli o demokratskoj kulturi prevođenja u Hrvatskoj*, Erich Prunč iznio je savjete za oblikovanje svake, pa i hrvatske kulture prevođenja. Prema autoru, kako bi se oblikovala kultura prevođenja određene zemlje, potrebno je: stvoriti svijest o prijevodu kao simboličnom objektu na koji utječu društveni i ideološki čimbenici, organizirati ustanove za profesionalnu izobrazbu prevoditelja unutar kojih bi se promišljale i oblikovale prevoditeljske norme, a neophodna je i institucionalizirana kritika i kontrola te odgovarajuća etika prevođenja. Uslijedila su dva plenarna predavanja. U svojem predavanju *Norme bez forme: utvrđivanje normi usmenog prevođenja u hrvatskom kontekstu*, Goranka Antunović iznijela je praktičan osvrt na naznake utvrđivanja prijeko potrebnih normi u usmenom prevođenju u Hrvatskoj, a Lelija Sočanac je govorila

o raznim tipovima utjecaja engleskog jezika na hrvatski u okviru teme *Utjecaj engleskog jezika na jezik medija u Hrvatskoj*.

Nakon toga izlagači su podijeljeni u tri paralelne tematske sekcije u kojima se govorilo i često živo raspravljalo o domenama javne komunikacije, jeziku tiskanih glasila, odnosu privatne i javne komunikacije, jeziku elektroničkih glasila, sakralnom diskursu te prevođenju i interkulturalnoj komunikaciji. U ugodnoj atmosferi sekcija, domaći i međunarodni sudionici Skupa obogatili su konstruktivnu raspravu izmjenom osobnih iskustava o predstavljanim problemima i njihovim mogućim rješenjima koja su donijeli iz svojih zemalja.

Radni dio prvog dana tradicionalno je završio predavljanjem knjiga, a potom su se sudionici Skupa opustili družeći se uz zvuke jazza na domjenku na kojemu su mnogi nastavili raspravu o prezentiranim temama.

Drugi je dan započeo Piotr Cap sa Sveučilišta u Łodžu uvodnim predavanjem *Axiological aspects of proximization* u kojemu je teoretski osvrt na spacijalnu, temporalnu i osobito aksiološku proksimizaciju, kao pragmatično kognitivnu strategiju govornika u predavljanju političkih događaja kao izravne prijetnje, potkrijepio primjerima američke retorike u okviru rata u Iraku. Autor je u svojem izlaganju predstavio izuzetne primjere jezične manipulacije masama na političkom planu. Uslijedilo je plenarno predavanje Yvonne Vrhovac *Neke predodžbe o pedagoškoj gramatici* u kojem se govorilo o ulozi gramatike u komunikacijskom pristupu učenju jezika, a autorica je putem upitnika stekla uvid u tipologiju strategija koje nastavnici i učenici koriste pri obradi gramatičkih sadržaja. Sanja Čurković Kalebić održala je plenarno predavanje *Tretiranje pogrešaka u govoru učenika stranoga jezika*, u kojemu se bavila tretiranjem pogrešaka iz perspektive učenika stranog jezika. Ovo je osvježanje u proučavanju podučavanja i učenja stranoga jezika jer je fokus na učeničkoj percepciji, za razliku od mnogobrojnih istraživanja koja se bave strategijama ispravljanja pogrešaka iz perspektive nastavnika.

Sekcija *Komunikacija u nastavi i komunikacijska gramatika* nastavila se u tonu pedagogije i podučavanja. Ova sekcija, održana u posebno ugodnoj atmosferi, kao i dva prethodna plenarna predavanja, posvećeni su profesoric Elviri Petrović u povodu njezina jubileja. Mirjana Vilke je u dirljivom govoru istaknula njezine zasluge za razvoj osječke anglistike. Ostale su se sekcije bavile temama poslovne komunikacije, stilizacije javne komunikacije, retoričkim sredstvima te odnosom nejezične i jezične javne komunikacije.

Jef Verschueren sa Sveučilišta u Antwerpenu održao je uvodno predavanje *Pragmatic steps to an ecology of the public sphere* u kojemu je prikazao kako lingvistička pragmatika može razotkriti uzorke dominacije primjetne u raznim oblicima javnog diskursa te time pridonijeti onome što on originalno naziva "ekologija javne sfere".

Uslijedila je sekcija postera u kojima su autori izložili razne teme iz semantike, sociolingvistike, glotodidaktike, forenzičke lingvistike, dijalektologije i neurolingvistike, a vezane uz središnju temu Skupa. Ovo se pokazalo kao vrlo

živa sekcija u kojoj su autorima postavljana mnoga pitanja i gdje su razmijenjene spoznaje o predstavljanim temama te je to svakako način predstavljanja znanstvenih radova kakav bi trebalo nastaviti na budućim skupovima Društva.

Drugi su dan sudionici Skupa zaokružili posjetom Hrvatskom narodnom kazalištu u Osijeku i uživanjem u operi Pietra Mascagnia *Cavalleria rusticana*.

Posljednji je dan započeo plenarnim izlaganjem *Sveučilišno poslanje kao diskursna konvencija*, autorica Milce Gačić, Kristine Cergol i Ivane Cindrić. U prezentaciji su obrađeni lingvistički i nelingvistički aspekti sveučilišnog poslanja, utjecaj marketinške poruke raznih sveučilišnih poslanja na potencijalne buduće studente te se razmatralo pitanje sveučilišnog poslanja kao diskursne konvencije u nastajanju.

U svjetlu plenarnog predavanja nastavile su se i tematske sekcije u kojima se bavilo jezikom reklama i kampanja, javne i privatne komunikacije, aspektima javne komunikacije u višejezičnim sredinama, kao i poremećajima u komunikaciji te posebnim oblicima komunikacije. Sekcije s petnaestominutnim izlaganjima ponovno su bile prožete živom i opuštenom diskusijom te razmjenom stavova i iskustava.

Osim po intenzivnom znanstvenom radu, ovogodišnji ćemo Skup svakako pamtiti i po društvenom i zabavnom programu te gastronomskoj ponudi po kojoj je Slavonija uvijek na dobrom glasu. Vidjevši djelić ljepote Osijeka, mnogi su sudionici Skupa izrazili želju za šetnjom Tvrđom i secesijskom jezgrom grada uz pratnju turističkog vodiča, kao i za posjetom nacionalnom parku Kopački rit, stoga se radujemo sljedećem Skupu Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku koji će se ponovno održati u ovome gradu i nadamo ovakvoj ponudi organizatora.

Na zatvaranju Skupa najavljena je okvirna tema *Jezik, vrijeme i prostor* kao središnja tema sljedećega godišnjeg skupa Hrvatskog društva za primijenjenu lingvistiku. Ova tema potvrđena je na redovnoj godišnjoj skupštini Društva 11. prosinca 2008. godine u Zagrebu te u završnom obliku glasi *Prostor i vrijeme u jeziku: jezik u vremenu i prostoru*. Radujemo se Skupu 2009. i vjerujemo da će biti jednako uspješan kao i ovogodišnji.